OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2013 Rhif 2731 (Cy. 265)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Peidio â Chodi Tâl sy'n Ymwneud â Theithiau Preswyl) (Cymru) (Diwygio) 2013

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Addysg (Peidio â Chodi Tâl sy'n Ymwneud â Theithiau Preswyl) (Cymru) 2003 er mwyn ychwanegu budd-dal neu lwfans ychwanegol sy'n rhoi'r hawl i blentyn hawlydd hawlio prydau bwyd a llety am ddim ar daith breswyl.

Mae cael Credyd Cynhwysol ar neu ar ôl 15 Tachwedd 2013 wedi ei ragnodi at ddibenion adran 457 o Ddeddf Addysg 1996.

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2013 No. 2731 (W. 265)

EDUCATION, WALES

The Education (Remission of Charges Relating to Residential Trips) (Wales) (Amendment) Regulations 2013

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations amend the Education (Remission of Charges Relating to Residential Trips) (Wales) Regulations 2003 to add an additional benefit or allowance which entitles the child of a claimant to claim free board and lodging on a residential trip.

The receipt of Universal Credit on or after 15 November 2013 is prescribed for the purposes of section 457 of the Education Act 1996.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2013 Rhif 2731 (Cy. 265)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Peidio â Chodi Tâl sy'n Ymwneud â Theithiau Preswyl) (Cymru) (Diwygio) 2013

Gwnaed *23 Hydref 2013*

Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru *25 Hydref 2013*

Yn dod i rym *15 Tachwedd 2013*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 457(4)(b)(ai) a 569 o Ddeddf Addysg 1996(**1**), ac a freiniwyd bellach ynddynt hwy(**2**), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn:

Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Peidio â Chodi Tâl sy'n Ymwneud â Theithiau Preswyl) (Cymru) (Diwygio) 2013 a deuant i rym ar 15 Tachwedd 2013.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(3) Yn y Rheoliadau hyn——

ystyr "Rheoliadau 2003" ("*the 2003 Regulations*") yw Rheoliadau Addysg (Peidio â Chodi Tâl sy'n Ymwneud â Theithiau Preswyl) (Cymru) 2003(**3**).

(**1**) 1996 p.56. Mewnosodwyd is-adran (4)(b)(ai) o adran 457 gan Ddeddf Diwygio Lles 2012, adran 31, Atodlen 2, paragraffau 37, 38. Fe'i dygwyd i rym ar 29 Ebrill 2013: gweler O.S. 2013/983, erthygl 3(1)(b)(i). Yn rhinwedd adran 569 o Ddeddf Addysg 1996, ystyr "prescribed" yn adran 457 yw wedi ei ragnodi gan yr Ysgrifennydd Gwladol mewn rheoliadau.

(**2**) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) ac yna i Weinidogion Cymru gan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

(**3**) O.S. 2003/860 (Cy.107) fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2011/706 (Cy.109).

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2013 No. 2731 (W. 265)

EDUCATION, WALES

The Education (Remission of Charges Relating to Residential Trips) (Wales) (Amendment) Regulations 2013

Made *23 October 2013*

Laid before the National Assembly for Wales *25 October 2013*

Coming into force *15 November 2013*

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 457(4)(b)(ai) and 569 of the Education Act 1996(**1**), and now vested in them(**2**), make the following Regulations:

Title, commencement, application and interpretation

1.—(1) The title of these Regulations is the Education (Remission of Charges Relating to Residential Trips) (Wales) (Amendment) Regulations 2013 and they come into force on 15 November 2013.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

(3) In these Regulations—

"the 2003 Regulations" ("*Rheoliadau 2003*") means the Education (Remission of Charges Relating to Residential Trips) (Wales) Regulations 2003(**3**).

(**1**) 1996 c.56. Sub-section (4)(b)(ai) of section 457 was inserted by the Welfare Reform Act 2012, section 31, Schedule 2, paragraphs 37, 38. It was brought into force on the 29 April 2013: see S.I. 2013/983, article 3(1)(b)(i). By virtue of section 569 of the Education Act 1996, "prescribed" in section 457 means prescribed by the Secretary of State in regulations.

(**2**) The functions of the Secretary of State were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) and then to the Welsh Ministers by paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

(**3**) S.I. 2003/860 (W.107) as amended by S.I. 2011/706 (W.109).

Diwygio

2. Yn rheoliad 2 o Reoliadau 2003 (dehongli) yn y man priodol yn nhrefn yr wyddor, mewnosoder—

"ystyr "credyd cynhwysol" ("*universal credit*") yw credyd cynhwysol o dan Ran 1 o Ddeddf Diwygio Lles 2012(**1**);".

3. Ar ôl rheoliad 5 o Reoliadau 2003 mewnosoder—

"Amgylchiadau rhagnodedig: cael credyd cynhwysol

6. Yr amgylchiadau sydd wedi eu rhagnodi at ddibenion adran 457(4)(b)(ai) o Ddeddf 1996(**2**) yw bod rhiant y disgybl yn cael credyd cynhwysol ar neu ar ôl 15 Tachwedd 2013."

Amendment

2. In regulation 2 of the 2003 Regulations (interpretation) in the appropriate place in the alphabetical order, insert—

""universal credit" ("*credyd cynhwysol*") means universal credit under Part 1 of the Welfare Reform Act 2012(**1**)."

3. After regulation 5 of the 2003 Regulations insert—

"Prescribed circumstances: receipt of universal credit

6. The circumstances that are prescribed for the purposes of section 457(4)(b)(ai) of the 1996 Act(**2**) are that the pupil's parent is in receipt of universal credit on or after 15 November 2013."

Huw Lewis

Y Gweinidog Addysg a Sgiliau, un o Weinidogion Cymru

23 Hydref 2013

Minister for Education and Skills, one of the Welsh Ministers

23 October 2013

©ⓗ Hawlfraint y Goron 2013

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2013

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

(**1**) 2012 p.5.
(**2**) Ystyr "pupil" yn adran 457 yw'r person y penderfynir ar ei gymhwystra i beidio â chodi tâl arno.

(**1**) 2012 c.5.
(**2**) In section 457 "pupil" means the person for whom eligibility for remission of charges is being determined.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2013 Rhif 2731 (Cy. 265)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Peidio â Chodi Tâl sy’n Ymwneud â Theithiau Preswyl) (Cymru) (Diwygio) 2013

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2013 No. 2731 (W. 265)

EDUCATION, WALES

The Education (Remission of Charges Relating to Residential Trips) (Wales) (Amendment) Regulations 2013

ISBN 978-0-348-10822-4

£4.00

W1763/10/13 ON